



**Vicerectorat de Cultura i Extensió Universitària
Vicerectorat d'Estudiants i Ocupabilitat
Vicerectorat d'Ordenació Acadèmica i Qualitat**

NORMATIVA DE TERCERES LENGÜES ALS ESTUDIS DE GRAU



PREÀMBUL

La Llei 2/2014, de 27 de gener, de mesures fiscals, administratives, financeres i del sector públic, indica, en l'article 211, sobre l'acreditació dels coneixements d'una tercera llengua, que els estudiants que iniciïn els estudis universitaris “el curs 2014-2015 i posteriors han d'acreditar, en acabar els estudis, el coneixement d'una llengua estrangera d'entre les establertes en les proves per a l'accés a la universitat (PAU), amb un nivell equivalent al B2 del Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR) del Consell d'Europa.”

El juliol del 2017 la Junta del Consell Interuniversitari de Catalunya va proposar una moratòria en l'aplicació de l'esmentada llei, tenint en compte la impossibilitat d'assegurar que tots els estudiants afectats poguessin estar en disposició de complir-la al final del curs 2017-2018. Aquesta moratòria va ser aprovada per la Llei 1/2018, de 8 de maig, de modificació de la Llei 2/2014, de mesures fiscals, administratives, financeres i del sector públic, en la qual s'estableix que l'acreditació afecta “els estudiants que iniciïn els estudis universitaris de grau en una universitat catalana el curs 2018-2019 i posteriors”.

El març del 2021 la Junta del Consell Interuniversitari de Catalunya va reafirmar el compromís del sistema universitari de Catalunya de facilitar que, al llarg dels estudis de grau, els estudiants universitaris progressin i assoleixin les competències en terceres llengües que són necessàries per al seu desenvolupament acadèmic, personal i professional. No obstant això, en aquest acord es proposa la flexibilització de les vies que permetin demostrar els coneixements i competències en terceres llengües. L'acreditació mitjançant certificats acreditatius de coneixements d'idiomes, tal com estableix la Llei 1/2018, es podria complementar amb altres vies i sistemes alternatius que comportessin un treball i una dedicació important dels estudiants per millorar el coneixement d'idiomes.

L'obligatorietat d'acreditar un nivell d'una tercera llengua equivalent al B2 entra en vigor durant el curs 2021-2022 per als estudiants que van iniciar els estudis el curs 2018-2019. Per això, la Universitat de Lleida vol establir els mecanismes per facilitar que els estudiants puguin demostrar que han assolit els coneixements i les competències suficients que ajudin a aconseguir l'acreditació del nivell requerit.

Article 1

Pel que fa als criteris d'aquesta normativa, tenen la consideració de terceres llengües als graus de la Universitat de Lleida l'anglès, el francès, l'alemany i l'italià, d'acord amb el marc lingüístic del sistema d'ensenyament previ als estudis universitaris (llengües susceptibles de ser avaluades a les proves d'accés a la universitat o PAU), o qualsevol altra llengua prevista en la legislació catalana vigent a la qual s'acull aquesta normativa.



Article 2

En finalitzar els estudis de grau, els estudiants de la UdL han d'acreditat un determinat nivell de coneixement i domini d'una tercera llengua. Excepte en els graus que tenen requeriments específics, els estudiants han d'acreditat com a mínim un nivell equivalent al B1 del Marc europeu comú de referència (MECR).

Els estudiants que han iniciat els seus estudis universitaris el curs 2018-2019 o posteriors, i que provenen dels estudis de batxillerat i les proves d'accés a la universitat (PAU), o de cicles formatius de grau superior (CFGS), amb o sense PAU, han d'acreditat a l'acabament dels estudis un nivell equivalent al B2. La resta d'estudiants de nou accés que han arribat a la Universitat el curs 2018-2019 o posteriors per una via diferent de les esmentades no tenen com a requisit l'assoliment del nivell B2 sinó l'acreditació del nivell B1.

Article 3

Els estudiants que cursen titulacions de grau en les memòries de les quals, per la seua idiosincràsia (estudis lingüístics, filologies, traducció...), s'hi indica que en acabar el grau s'ha d'acreditat un nivell diferent dels que s'estableixen en aquesta normativa, hauran d'atenir-se el nivell indicat en la memòria corresponent.

Article 4

4.1. L'estudiant pot acreditar i reconèixer la competència lingüística de nivell B1 en una tercera llengua mitjançant un dels mecanismes següents:

- a) Presentació d'un certificat de nivell B1 o superior reconegut per la UdL, d'acord amb la taula publicada a aquest efecte al web de l'Institut de Llengües.
- b) Superació d'una prova específica de nivell B1 organitzada per l'Institut de Llengües de la UdL.
- c) Superació d'un mínim de 6 crèdits ECTS d'assignatures impartides en una tercera llengua. En aquest cas, l'estudiant també ha de fer els exàmens, els treballs pràctics, etc. en aquesta tercera llengua.
- d) Elaboració i defensa del treball de fi de grau en una tercera llengua.
- e) Desenvolupament de pràctiques externes del grau en un ens extern d'àmbit internacional en què l'ús de la tercera llengua hi sigui obligat. En aquest cas, la memòria de pràctiques i la seua defensa s'han de fer en la tercera llengua que correspongui.
- f) Participació en programes de mobilitat en els quals s'hagi desenvolupat i superat un mínim de 6 crèdits ECTS en una tercera llengua.

El centre podrà demanar l'assessorament de l'Institut de Llengües sempre que ho consideri necessari per valorar les competències lingüístiques dels estudiants en els



procediments *c*, *d* i *e*.

4.2. L'estudiant pot acreditar i reconèixer la competència lingüística de nivell B2 en una tercera llengua mitjançant un dels mecanismes següents:

- a) Presentació d'un certificat de nivell B2 o superior reconegut per la UdL, d'acord amb la taula publicada a aquest efecte al web de l'Institut de Llengües.
- b) Superació d'una prova específica de nivell B2 organitzada per l'Institut de Llengües de la UdL.
- c) Superació d'un mínim de 9 crèdits ECTS d'assignatures impartides en una tercera llengua. En aquest cas, l'estudiant també ha de fer els exàmens, treballs pràctics, etc. en aquesta tercera llengua.
- d) Elaboració i defensa del treball de fi de grau en una tercera llengua.
- e) Desenvolupament de pràctiques externes del grau en un ens extern d'àmbit internacional en què l'ús de la tercera llengua hi sigui obligat. En aquest cas, la memòria de pràctiques i la seua defensa s'han de fer en la tercera llengua que correspongui.
- f) Participació en programes de mobilitat en els quals s'hagi desenvolupat i superat un mínim de 9 crèdits ECTS en una tercera llengua.

El centre podrà demanar l'assessorament de l'Institut de Llengües sempre que ho consideri necessari per valorar les competències lingüístiques dels estudiants en els procediments *c*, *d* i *e*.

4.3. Els estudiants amb una discapacitat reconeguda poden sol·licitar l'exempció total o parcial en l'acreditació del coneixement d'una tercera llengua. En aquests supòsits s'ha de seguir el procediment següent:

- a) L'estudiant ha de fer la sol·licitud, adreçada al Vicerectorat d'Estudiants i Ocupabilitat, a través de la seu electrònica de la UdL.
- b) Amb la sol·licitud s'ha d'aportar la documentació següent: dictamen tècnic o informe mèdic sobre la discapacitat que justifiqui la sol·licitud d'exempció total o parcial en l'acreditació del coneixement d'una tercera llengua; certificació acreditativa de la discapacitat, on constin el tipus i el grau, expedida per l'òrgan competent, i, si escau, altra documentació que pugui aportar l'estudiant relativa als estudis de secundària.

El Vicerectorat d'Estudiants i Ocupabilitat, sempre que ho consideri necessari, podrà adreçar una consulta a la Comissió Tècnica UNIDISCAT, d'acord amb el que preveu el Reglament de la Comissió Interuniversitària per a l'acreditació de terceres llengües dels estudiants amb discapacitat del Consell Interuniversitari de Catalunya.

4.4. Els estudiants han de vetllar per complir, en arribar a la fi dels seus estudis de grau, el requisit de l'acreditació del nivell corresponent d'una tercera llengua, o la seua equivalència, mitjançant els procediments descrits en els punts 4.1 i 4.2.



La Universitat de Lleida establirà els mecanismes adients per tal d'informar els estudiants de grau de la situació en la qual es troben, en relació amb els requeriments d'acreditació de tercera llengua vigents, així com dels procediments que han de seguir i de les possibilitats de formació en llengües que la UdL posa al seu abast.

Article 6

Els vicerektorats amb competències en política lingüística, en docència i en estudiants, l'Institut de Llengües i els centres propis i adscrits de la UdL col·laboraran estretament en els procediments d'informació als estudiants sobre l'acreditació de terceres llengües als graus, així com en la gestió de l'acreditació. Des del vicerektorat competent es donaran indicacions a les secretaries dels centres amb relació als requeriments lingüístics sobre els quals hauran d'informar els nous estudiants.

Article 7

Si abans d'iniciar els estudis de grau a la UdL l'estudiant té una acreditació reconeguda, l'ha de presentar a la secretaria acadèmica del centre docent en el qual es matricula, amb la resta de la documentació requerida per a la primera matrícula.

Si durant els seus estudis de grau l'estudiant assoleix acreditacions de nivell B1 o superior incloses en la taula de certificats reconeguts, les ha de presentar a la secretaria acadèmica del centre docent en el qual estigui cursant el grau tan aviat com les hagi obtingut.

Article 8

Les secretaries acadèmiques dels centres docents propis i adscrits de la UdL incorporaran els documents acreditatius aportats pels estudiants als corresponents expedients acadèmics.

Les secretaries disposaran de la taula de reconeixement d'equivalències de certificats acreditatius. Tanmateix, davant de qualsevol dubte podran demanar l'assessorament de l'Institut de Llengües.

Disposició transitòria

Durant els cursos 2021-2022 i 2022-2023 la comissió amb competències docents sobre els graus podrà resoldre situacions d'excepcionalitat en relació amb els mecanismes descrits en els punts 4.1 i 4.2, sempre que circumstàncies d'índole tècnica o personal ho facin aconsellable per a un determinat estudiant o col·lectiu d'estudiants, i a petició del degà o degana o el director o directora d'un centre. A partir del curs 2023-2024 serà obligatori que els estudiants demostrin les competències lingüístiques mitjançant els mecanismes descrits en els punts 4.1 i 4.2.



Disposició addicional

Aquesta normativa també és aplicable als estudiants que van accedir a la universitat el curs 2018-2019 en un grau de 180 crèdits i que finalitzen els estudis durant el curs 2020-2021.

Disposició derogatòria

Aquesta normativa deroga la Normativa vigent anterior i és aplicable a partir del curs 2021-2022.

Consell de Govern de 22 de juliol de 2021

Vicerektorat de Cultura i Extensió Universitària

Vicerektorat d'Estudiants i Ocupabilitat

Vicerektorat d'Ordenació Acadèmica i Qualitat